

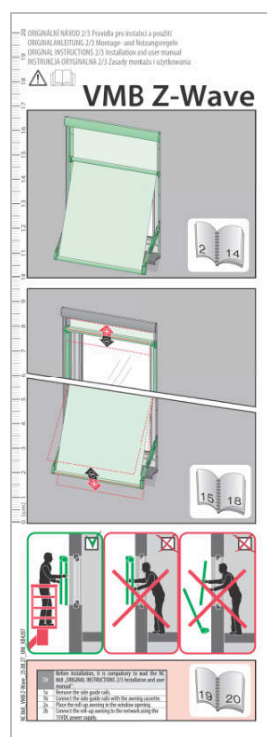
[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR MONTIM

Roletë e jashtme tip tendë për dritare vertikale VMB Z-Wave

Shenja origjinale e dokumentit: NC 868_VMB Z-Wave_25.08.27_UNI_KB4207

Këto udhëzime janë kryesisht në figura: hapat e montimit janë paraqitur me vizatime, prandaj vizatimet nuk janë ndryshuar dhe gjenden në origjinal pas përkthimit. Teksti i origjinalit përbëhet nga titulli në faqen e parë, lista e hapave të montimit të numëruar (numrat korrespondojnë me shënimet në vizatime), shënimi për përgjegjësinë në faqen 20 dhe disa fjalë në vizatime, të përkthyer më poshtë.



FAQJA 1 E ORIGINIALIT

UDHËZIME ORIGINALE 2/3

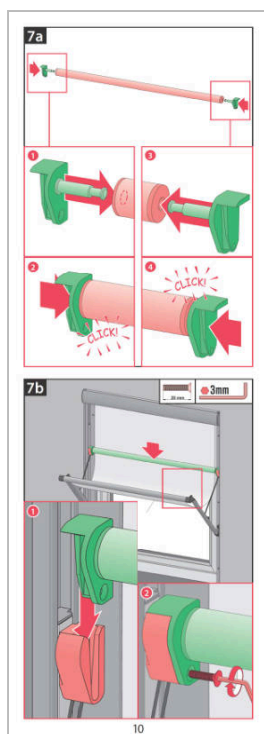
Udhëzime për montim dhe përdorim

VMB Z-Wave

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC868 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1a	Hiqni shinat udhëzuese anësore.
1b	Lidhni shinat udhëzuese anësore me kasetën e tendës.
2a	Vendosni tendën në hapjen e dritares.
2b	Lidhni tendën me rrjetin elektrik duke përdorur njësinë e furnizimit 15VDC.

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-vmb-z-wave-installation-multi.pdf.

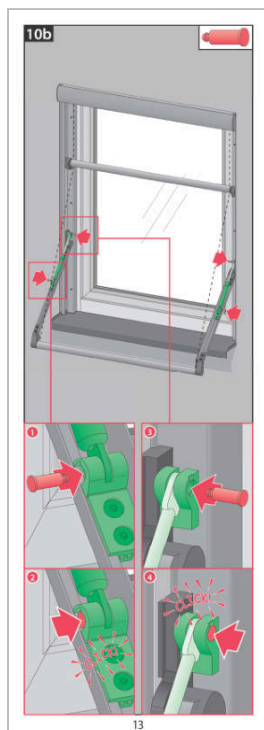


FAQJA 10 E ORIGJINALIT

Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!



FAQJA 13 E ORIGJINALIT

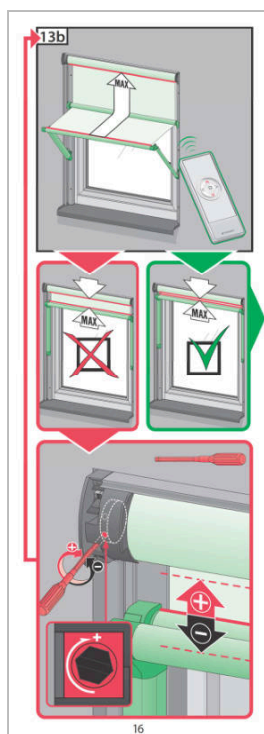
Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-vmb-z-wave-installation-multi.pdf.

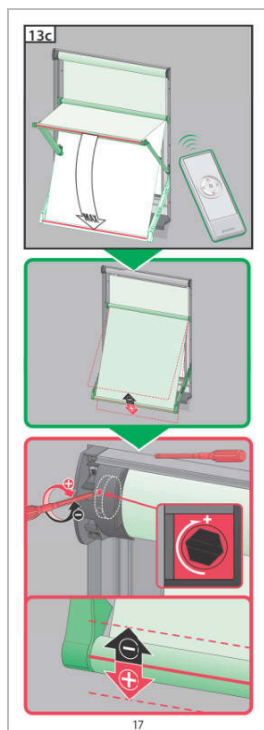


FAQJA 16 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

MAX

maksimumi



FAQJA 17 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

MAX

maksimumi

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-vmb-z-wave-installation-multi.pdf.

FAQJA 20 E ORIGINALIT

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC 868 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1a	Remove the side guide rails.
1b	Connect the side guide rails with the awning cassette.
2a	Place the roll-up awning in the window opening.
2b	Connect the roll-up awning to the network using the 15VDC power supply.
2c	Check the roll-up awning for correct installation.
3	Screw the roll-up awning to the window or to the lining.
4a	Place the previously dismantled profiles in guide rails.
4b	Screw profiles to guide rails.
5	Lower slightly the roll-up awning fabric.
6	Install the bottom bar in the roll-up awning arms.
7a, 7b	Install the tube that makes the fabric deflect.
8	Cut off the safety string.
9	Roll down the roll-up awning fabric.
10a	Place gas springs in guide rails.
10b	Push in the safety mandrels.
11	Check the roll-up awning for correct operation.
12	Use the locks to set the bottom beam tilting moment.
13	If required, adjust the end positions of the roll up awning.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC868 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1a	Zdemontować prowadnice boczne.
1b	Połączyć prowadnice boczne z kasetą markizy.
2a	Umieścić markizę w otworze okiennym.
2b	Podłączyć markizę do sieci za pomocą zasilacza 15VDC.
2c	Sprawdzić poprawność montażu markizy.
3	Przykręcić markizę do okna lub do szpalety.
4a	Umieścić zdemontowane wcześniej profile w prowadnicach.
4b	Przykręcić profile do prowadnic.
5	Opuścić nieco tkaninę markizy.
6	Zamontować belkę dół w ramionach markizy.
7a, 7b	Zamontować rurę przewiewową.
8	Odcinać sznurki zabezpieczające.
9	Opuścić tkaninę markizy.
10a	Umieścić sprężyny gazowe w prowadnicach.
10b	Wcisnąć trzpienie zabezpieczające.
11	Sprawdzić działanie markizy.
12	za pomocą blokad ustawić moment odchylenia belki dołnej.
13	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji końcowych markizy.

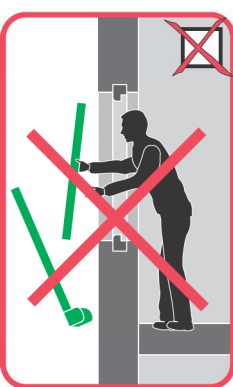
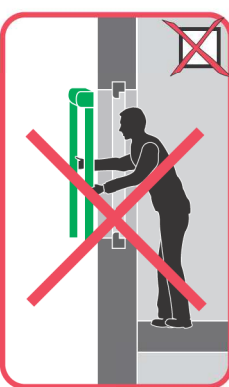
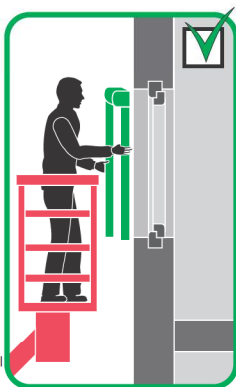
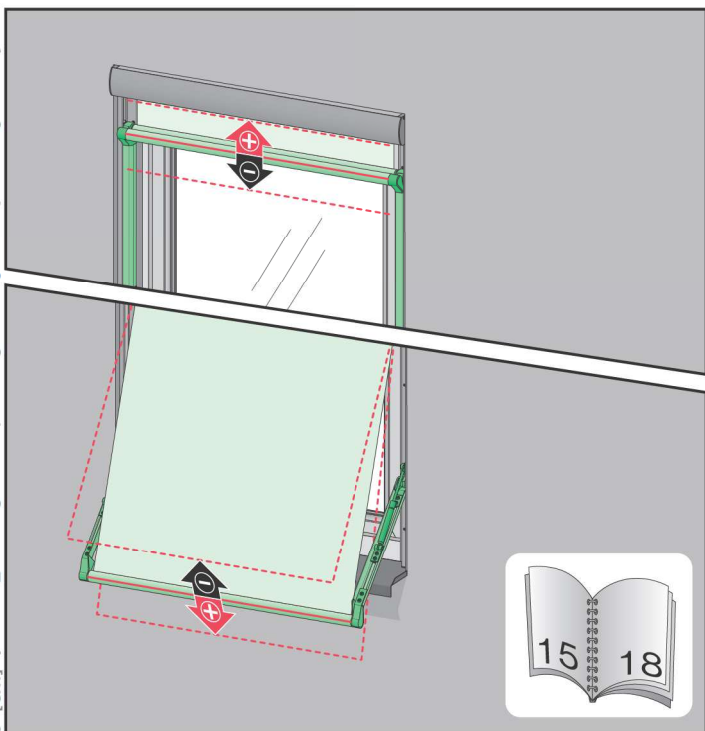
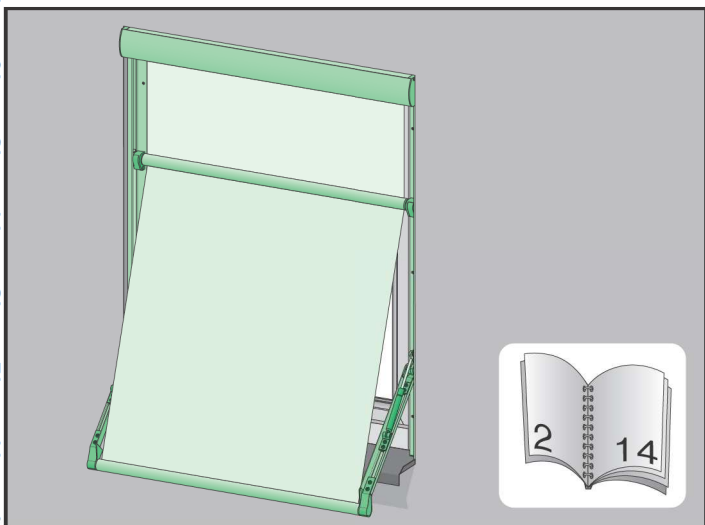
20

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC868 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1a	Hiqni shinat udhëzuese anësore.
1b	Lidhni shinat udhëzuese anësore me kasetën e tendës.
2a	Vendosni tendën në hapjen e dritares.
2b	Lidhni tendën me rrjetin elektrik duke përdorur njësinë e furnizimit 15VDC.
2c	Kontrolloni nëse tenda është montuar saktë.
3	Vidhosni tendën në dritare ose në spaletë.
4a	Vendosni profilet e çmontuara më parë në shinat udhëzuese.
4b	Vidhosni profilet në shinat udhëzuese.
5	Uleni pak pëlhurën e tendës.
6	Montoni shufrën e poshtme në krahët e tendës.
7a, 7b	Montoni tubin që e devijon pëlhurën.
8	Prisni kordonin e sigurisë.
9	Shpalosni pëlhurën e tendës.
10a	Vendosni sustat me gaz në shinat udhëzuese.
10b	Futni kunjat e sigurisë.
11	Kontrolloni nëse tenda funksionon saktë.
12	Me anë të bllokuesve rregulloni momentin e animit të traversës së poshtme.
13	Nëse është e nevojshme, rregulloni pozicionet fundore të tendës.

Prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë asnjë përgjegjësi për mosrespektimin e ligjeve në fuqi, të rregulloreve të ndërtimit dhe të kërkesave të sigurisë nga përdoruesi i produktit, arkitekti, montuesi ose pronari i ndërtesës.

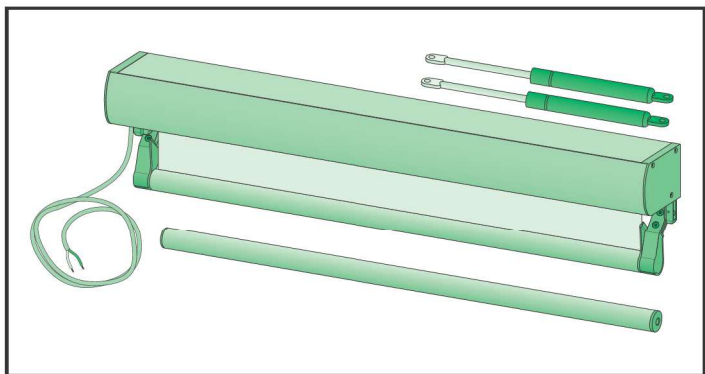


VMB Z-Wave



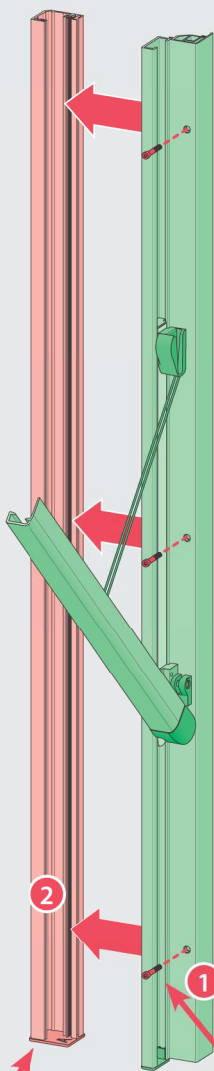
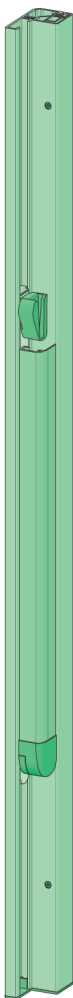
- | EN | |
|----|--|
| | Before installation, it is compulsory to read the NC 868 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”. |
| 1a | Remove the side guide rails. |
| 1b | Connect the side guide rails with the awning cassette. |
| 2a | Place the roll-up awning in the window opening. |
| 2b | Connect the roll-up awning to the network using the 15VDC power supply. |





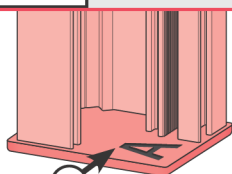
1a

(A)



2

1

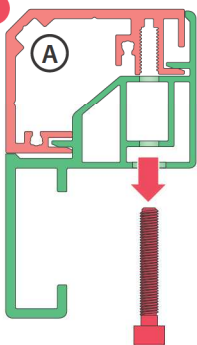


(A)



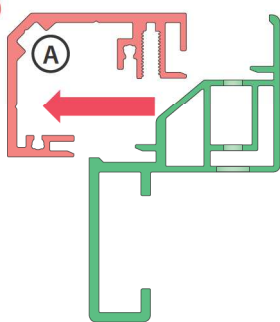
3mm

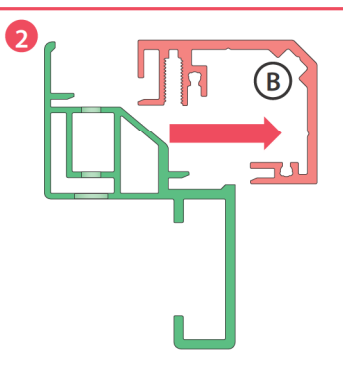
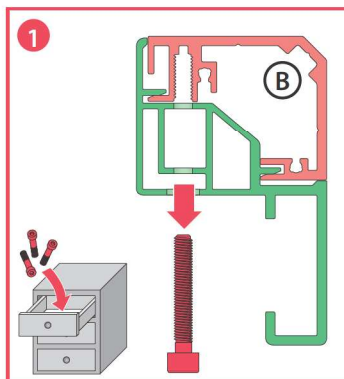
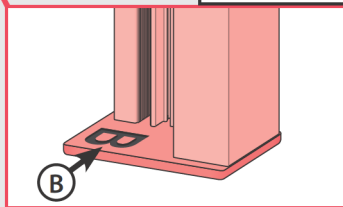
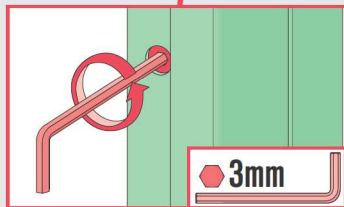
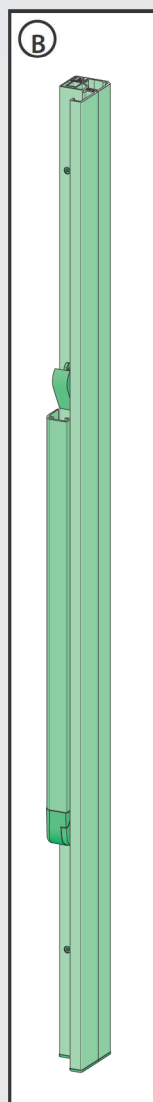
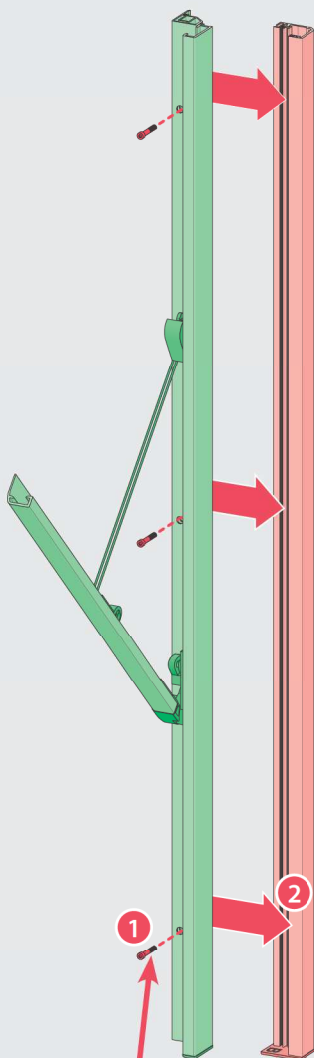
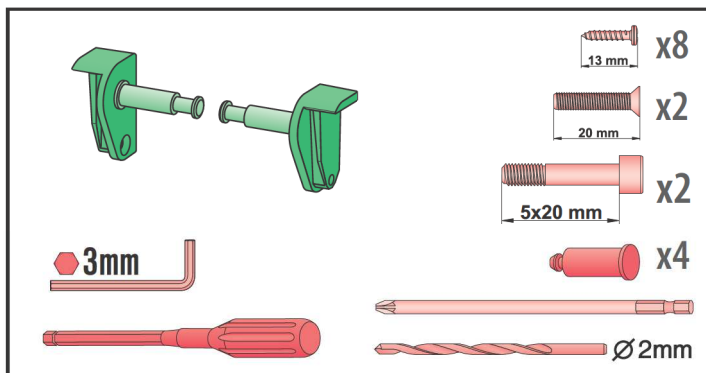
1



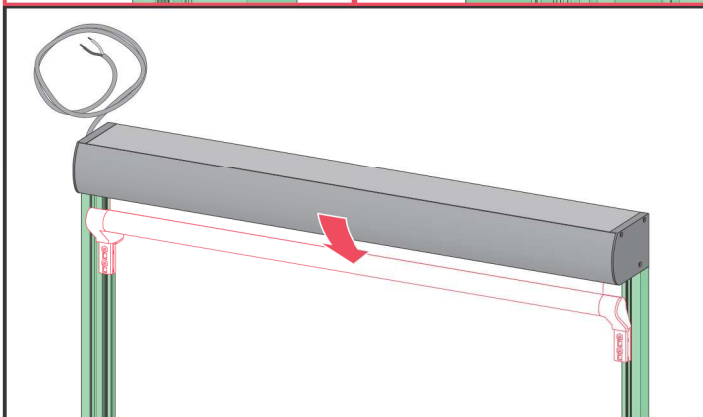
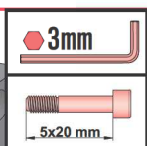
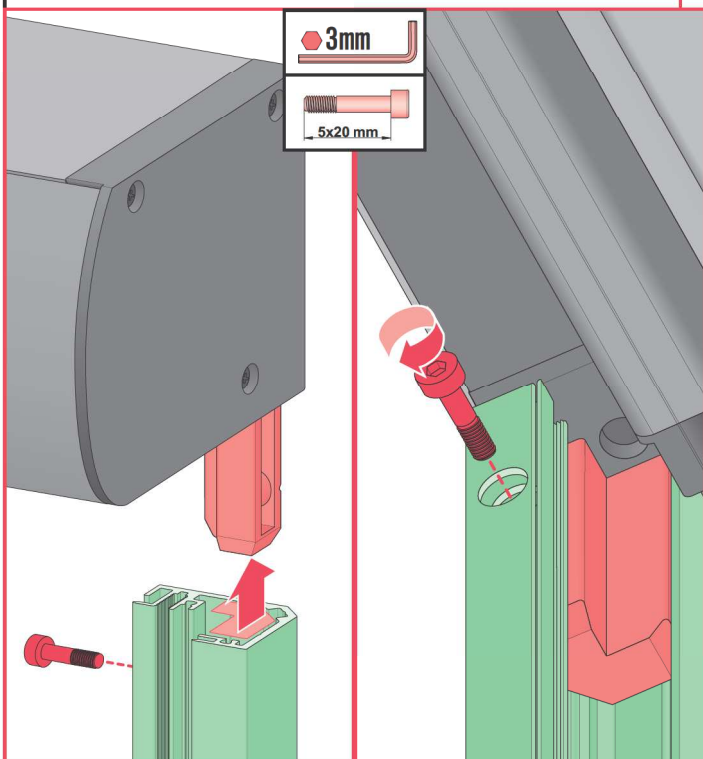
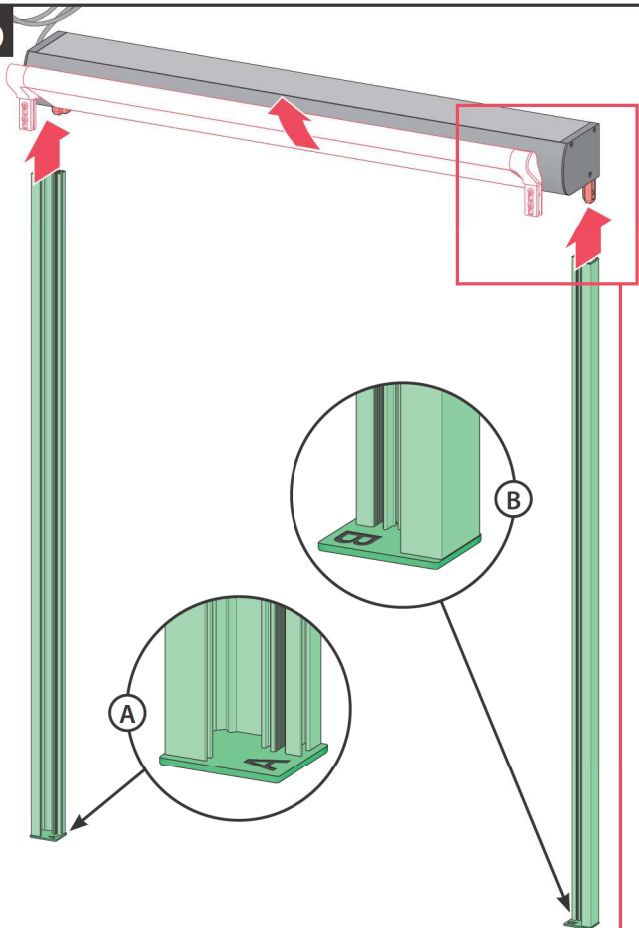
(A)

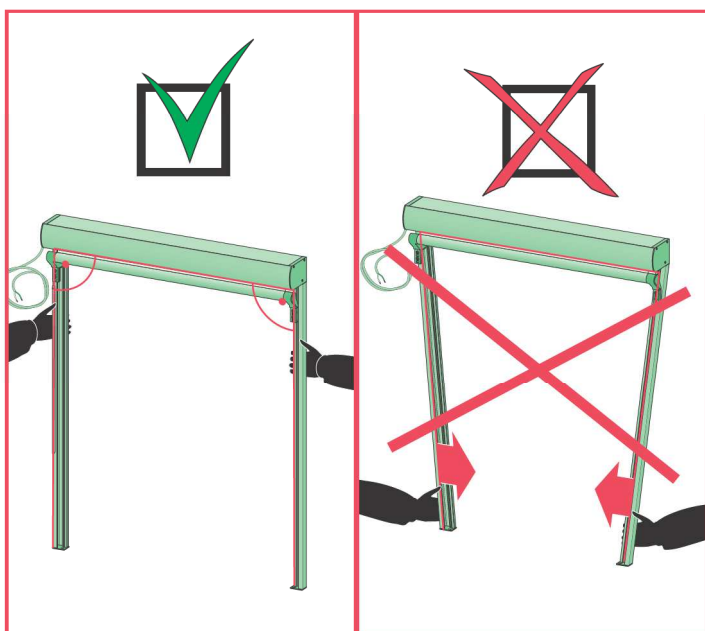
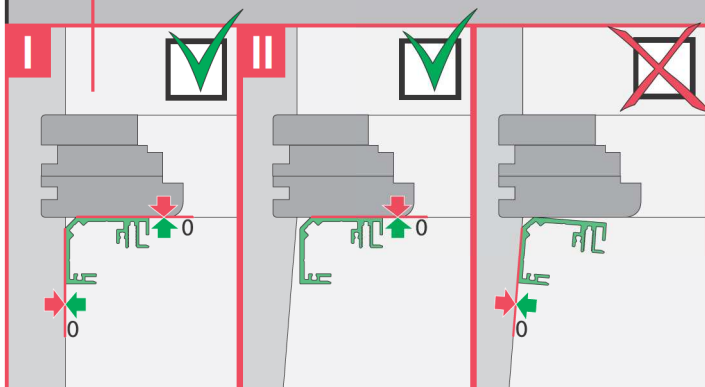
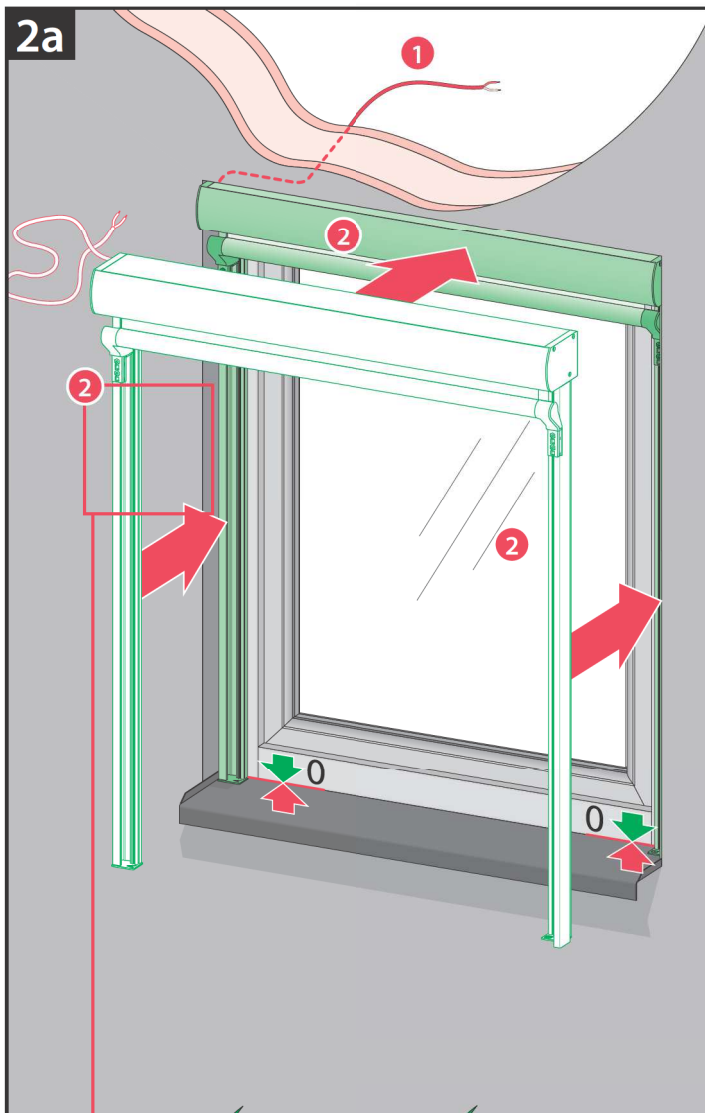
2



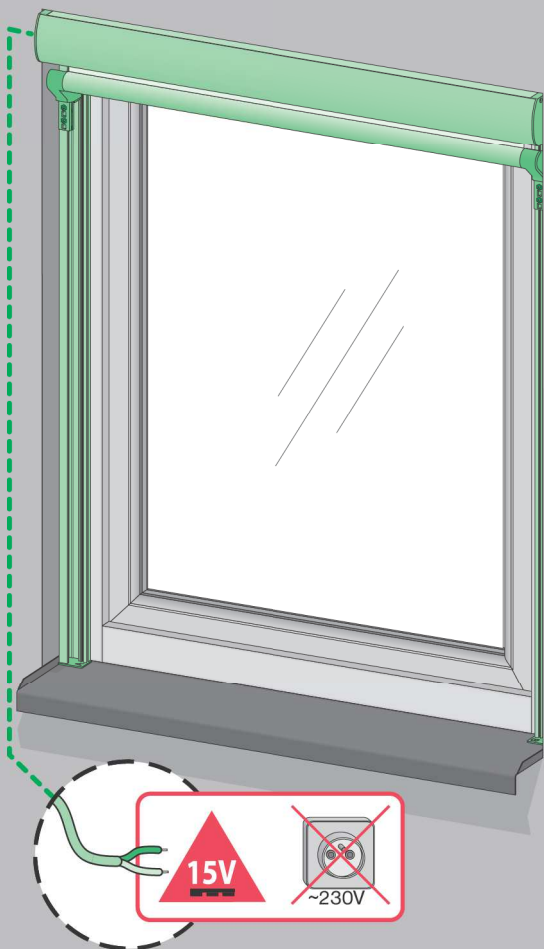


1b

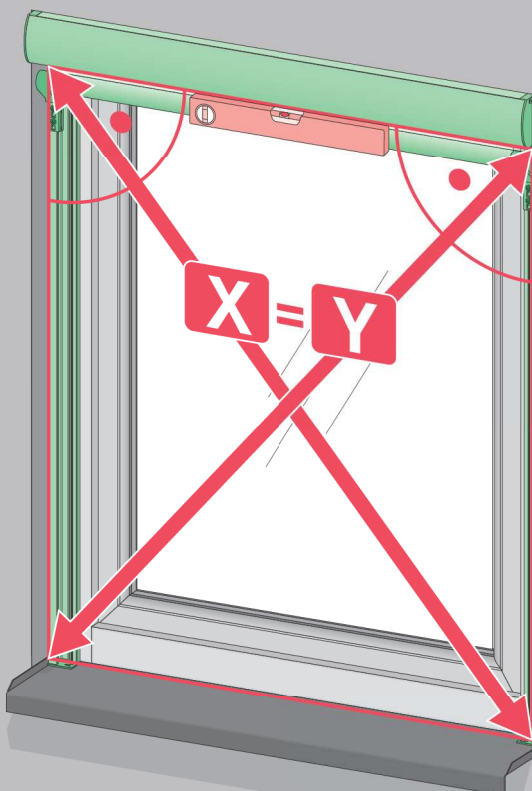




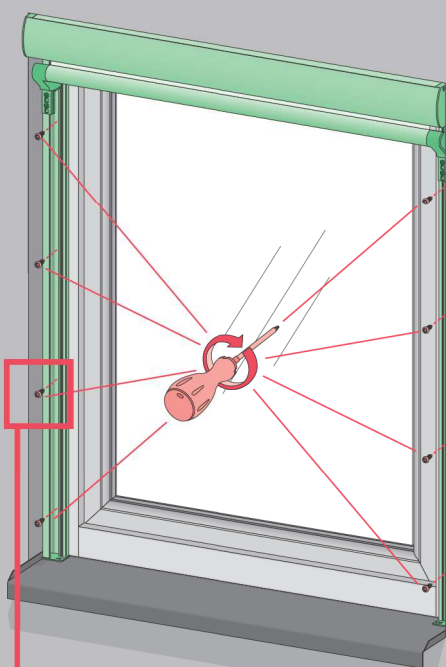
2b



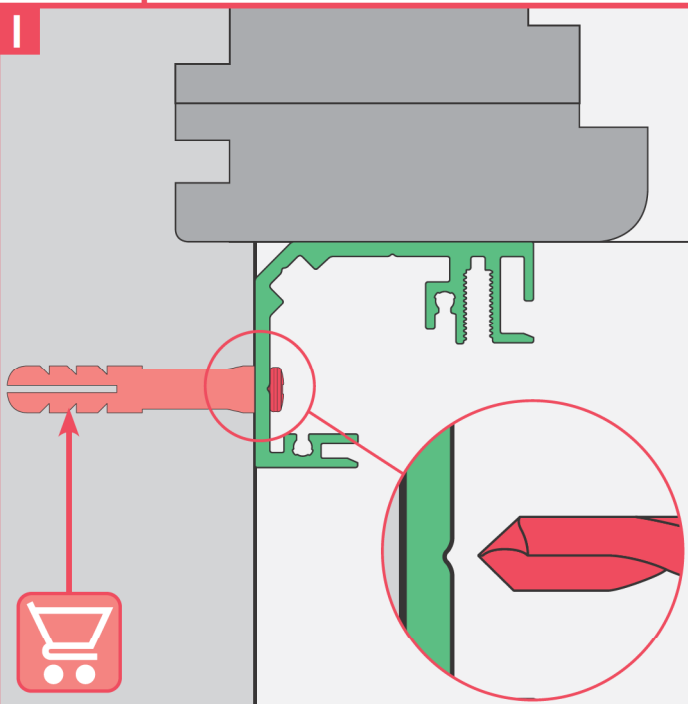
2c



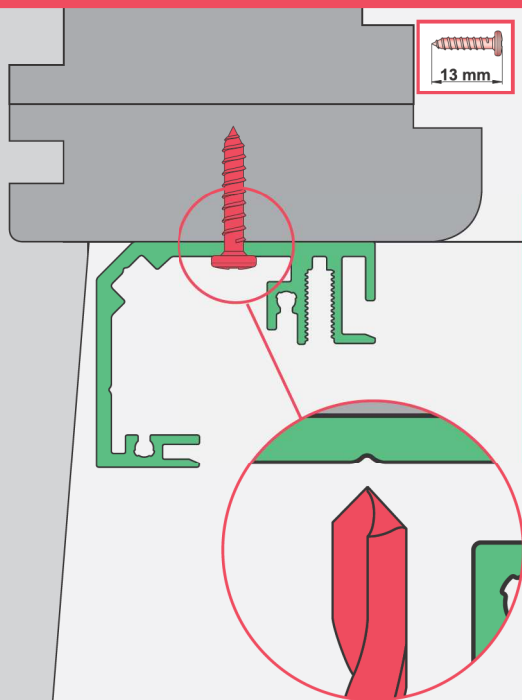
3



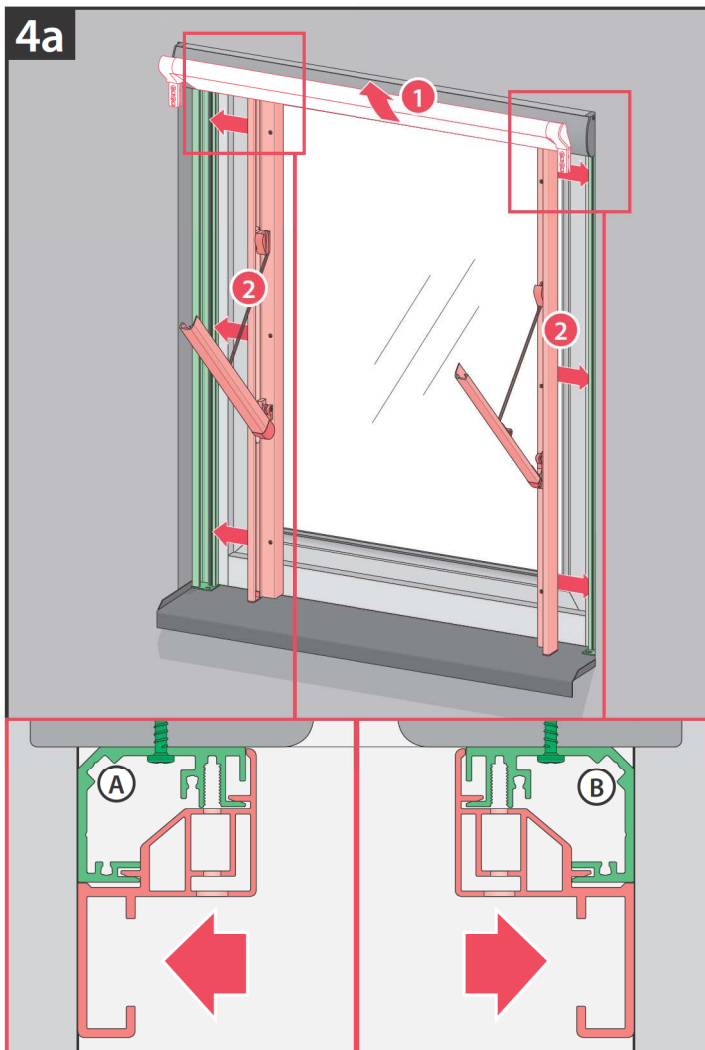
I



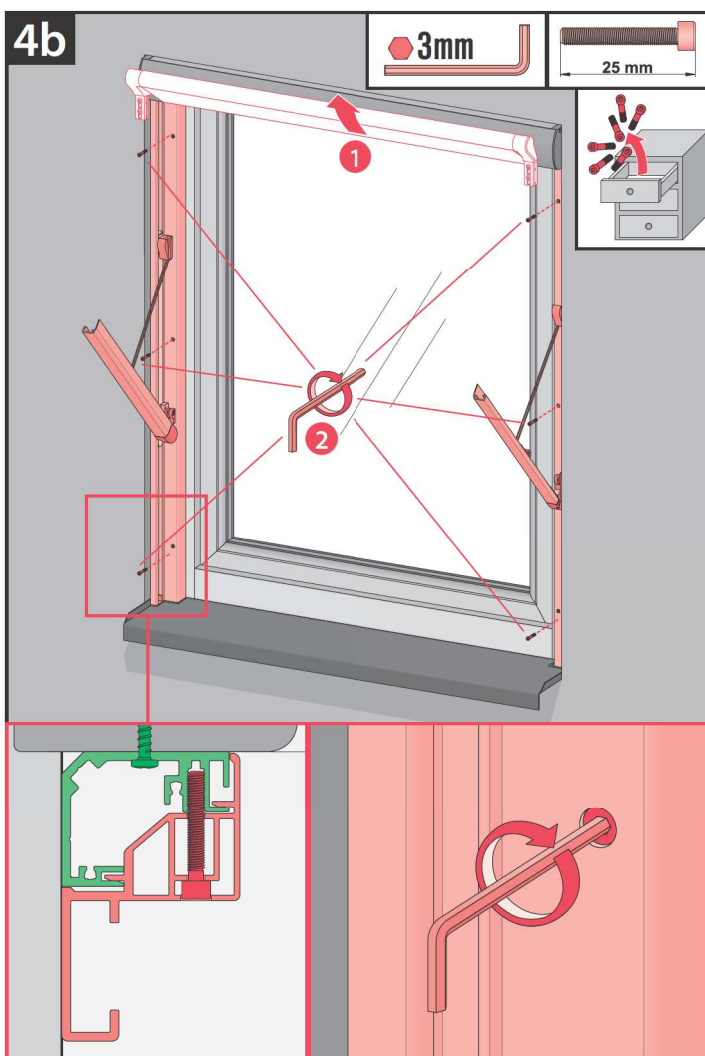
II



4a

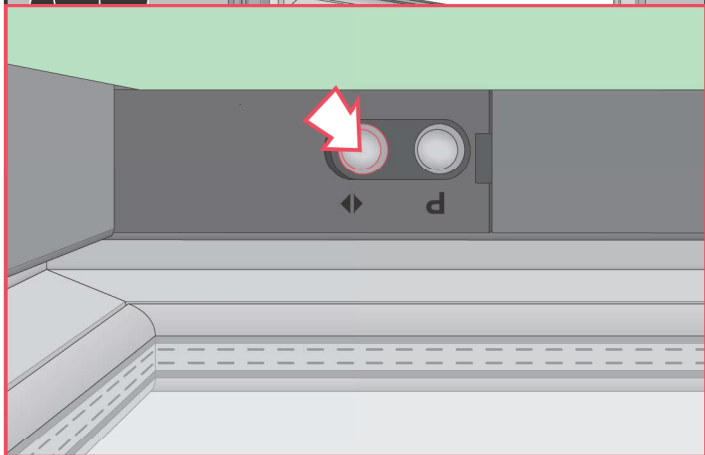


4b



5

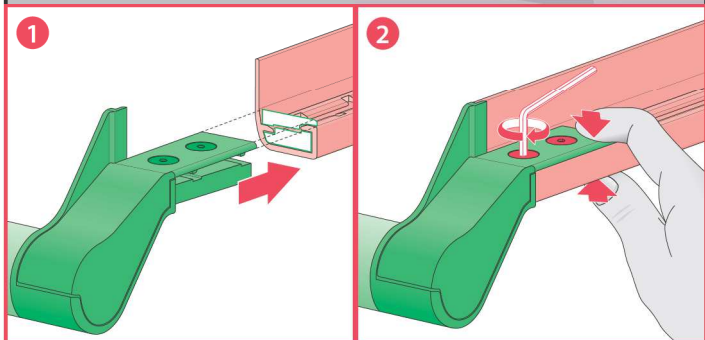
A silhouette of a person is shown on the left, reaching up to the top left corner of the screen. A red square highlights the top left corner of the screen. A large black arrow points downwards from the center of the screen, indicating the direction of movement. The screen is shown partially lowered from its retracted position at the top.



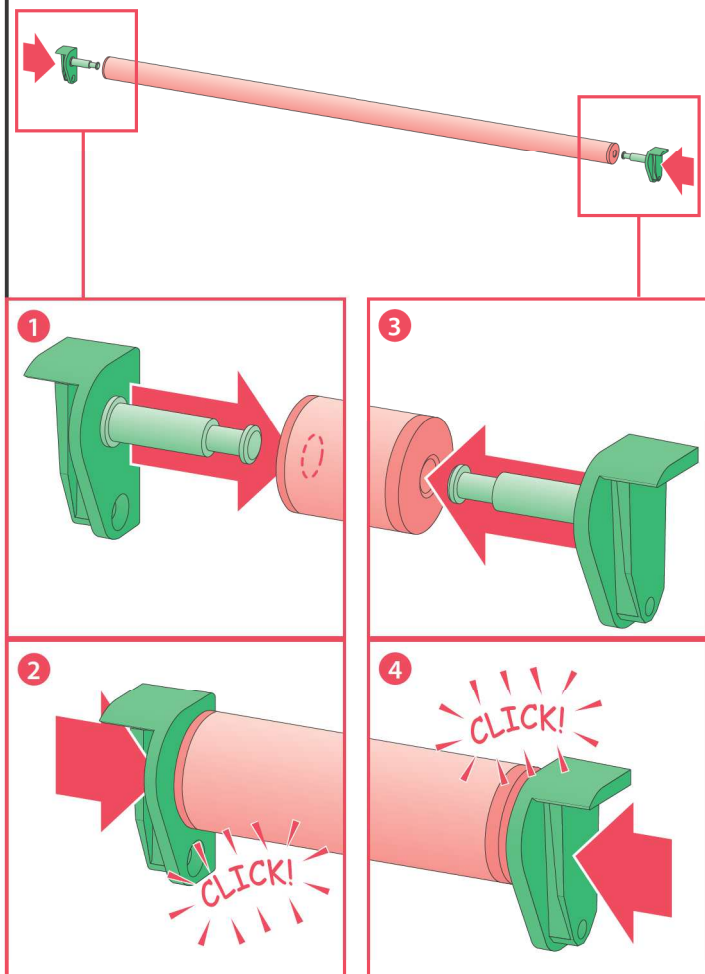
6

3mm

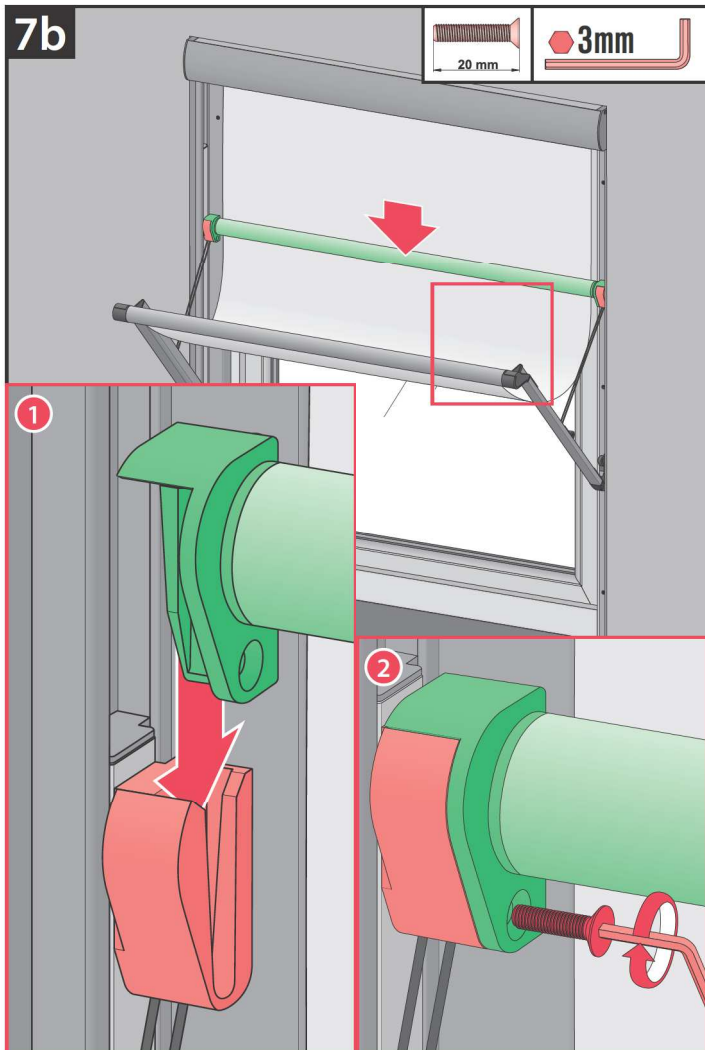
Diagram 6 illustrates the adjustment of the screen tension. A red arrow points to the left side of the green screen, and a red arrow points to the right side of the green screen. A red box highlights the right side of the screen, and a red arrow points to the right side of the green screen.



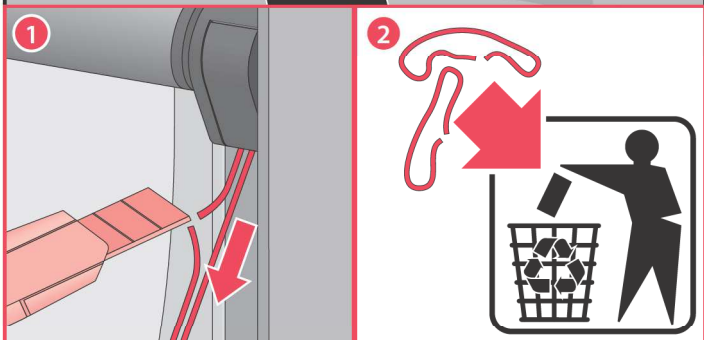
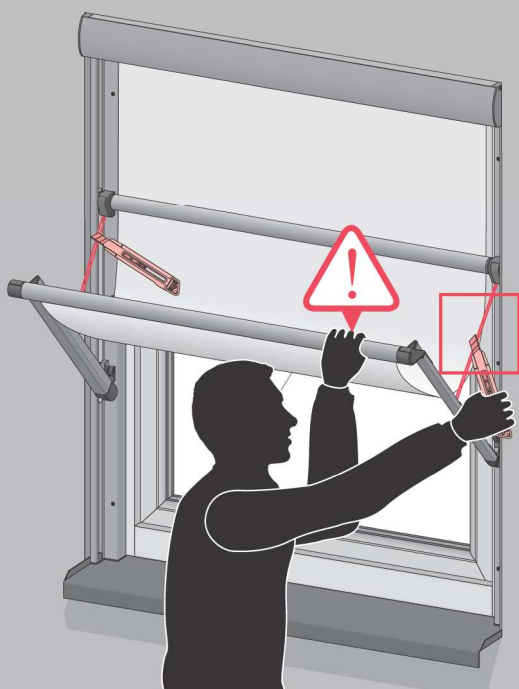
7a



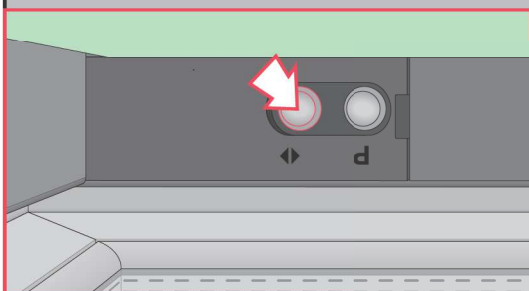
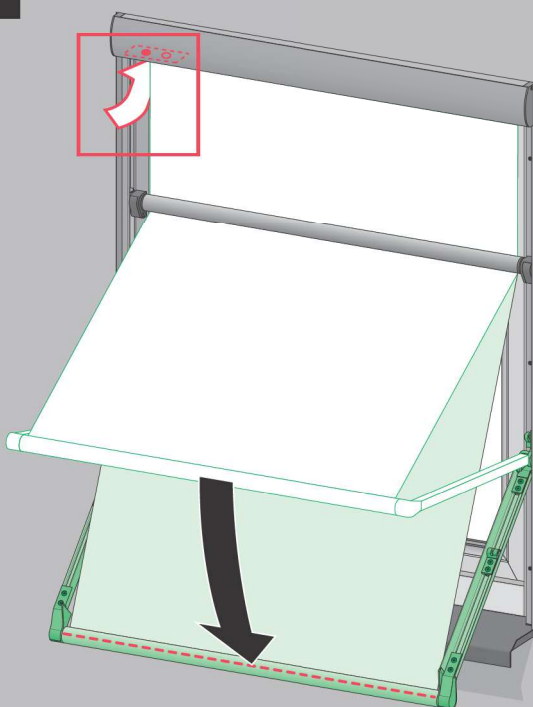
7b



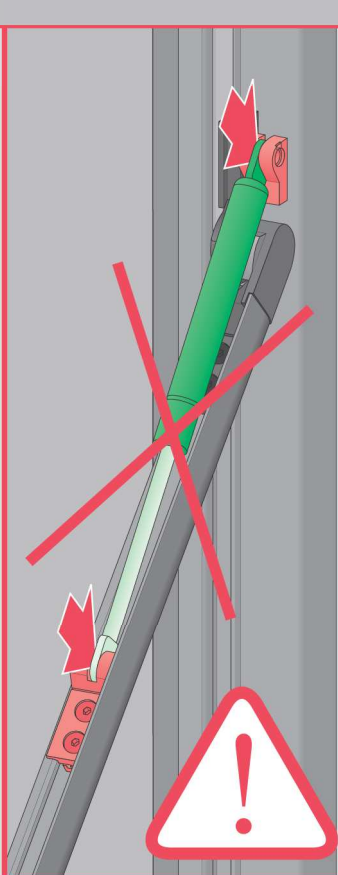
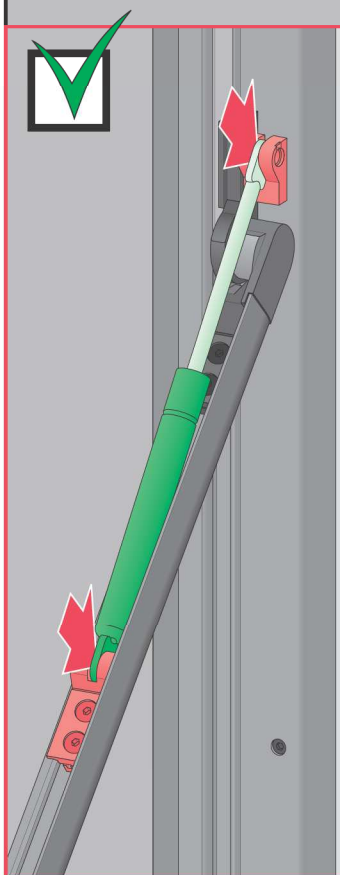
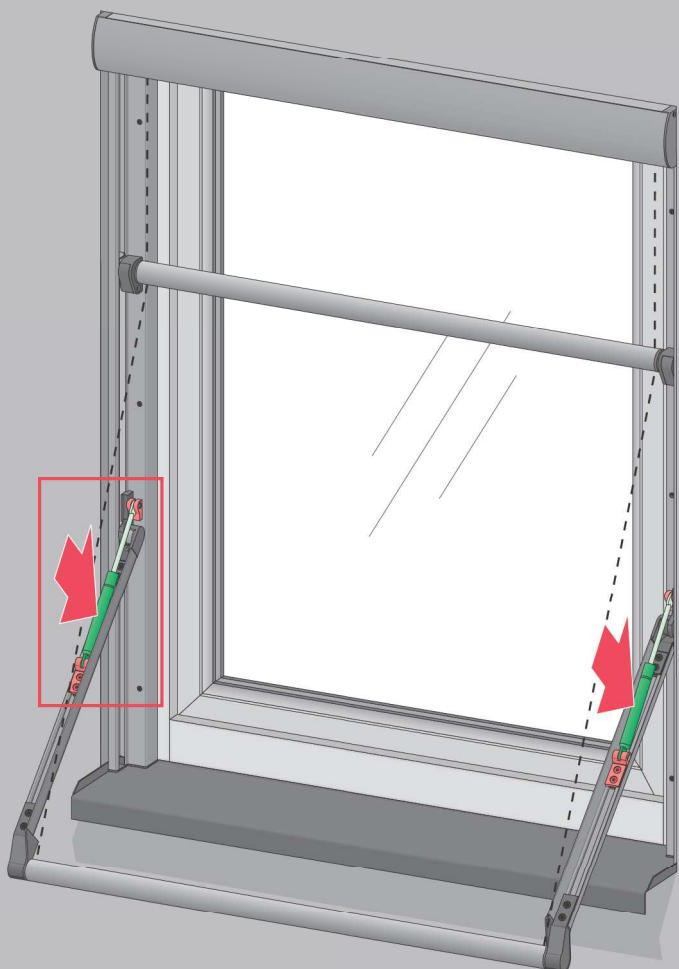
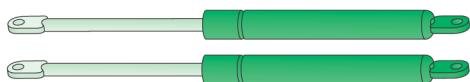
8



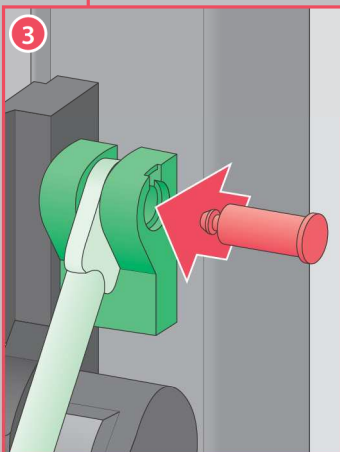
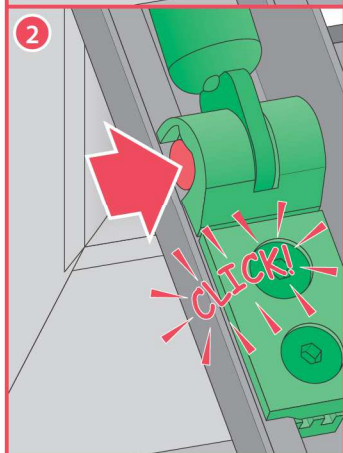
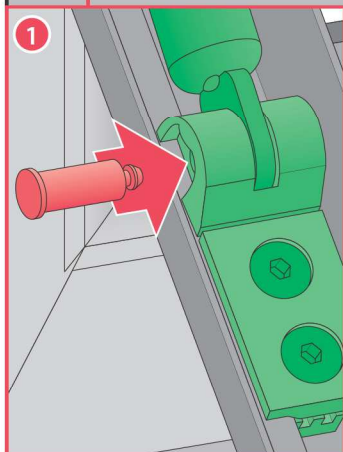
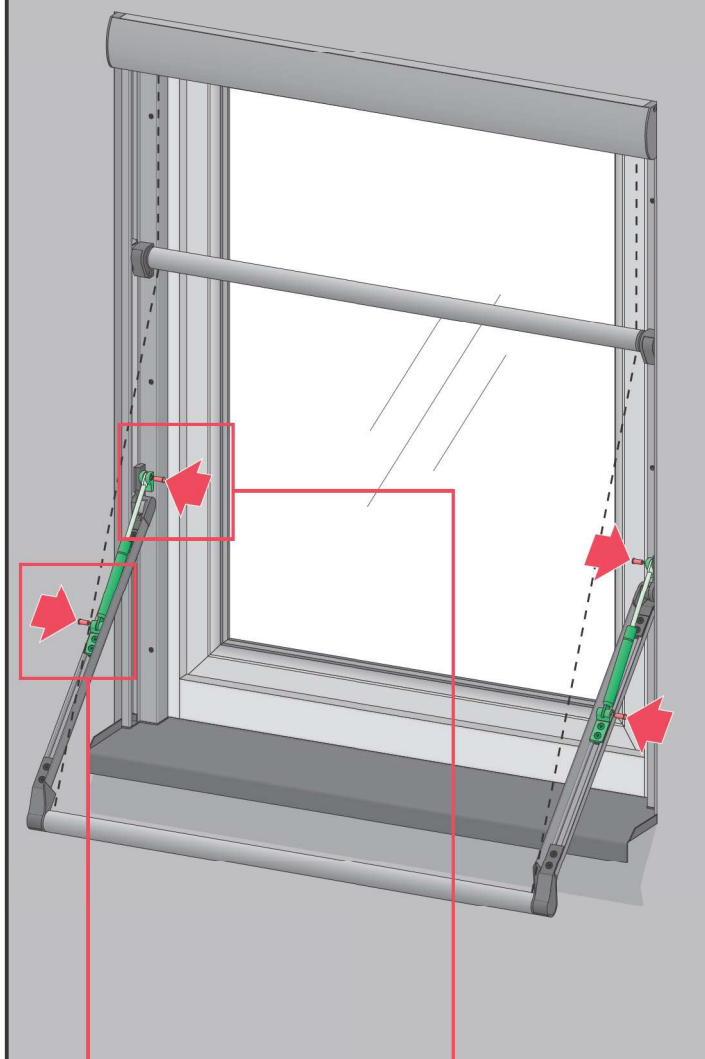
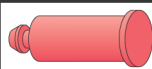
9

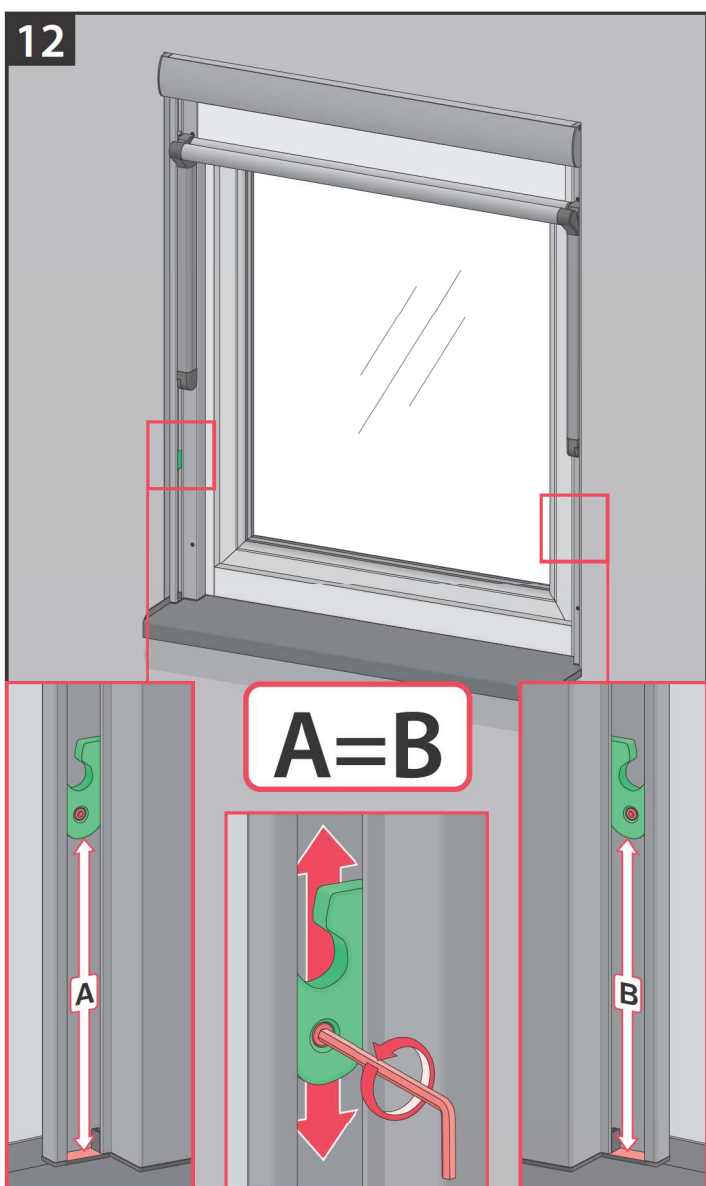
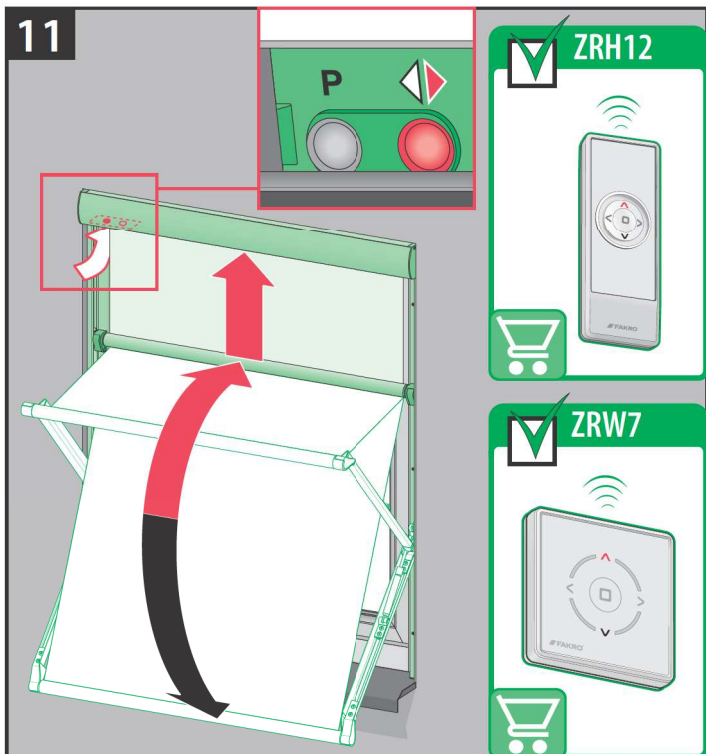


10a

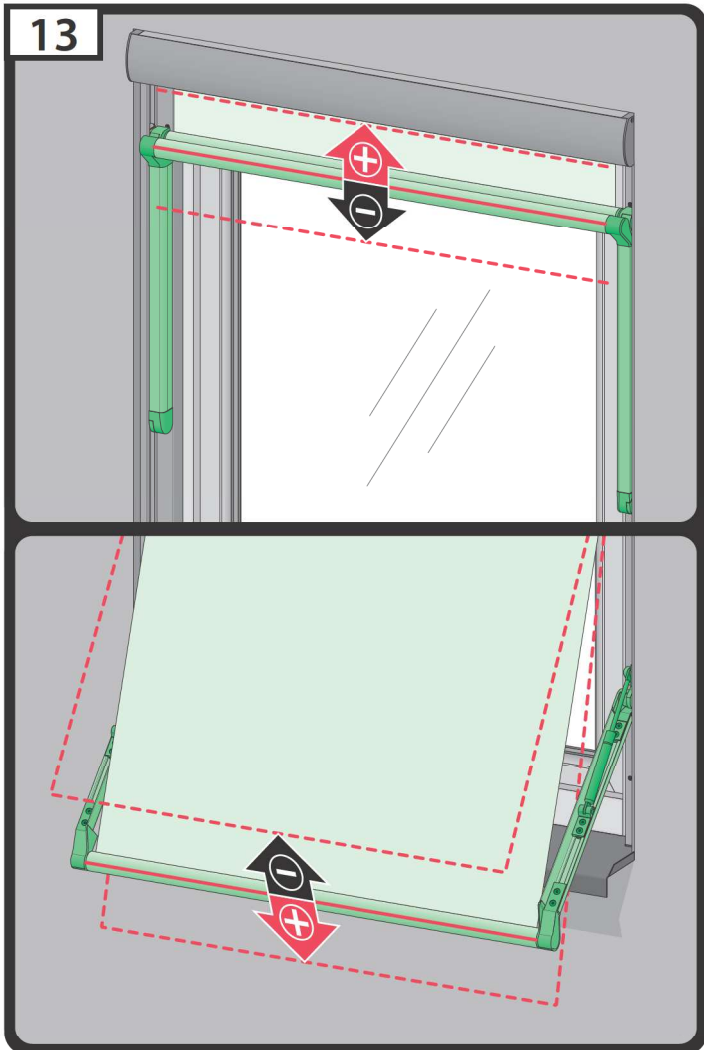


10b

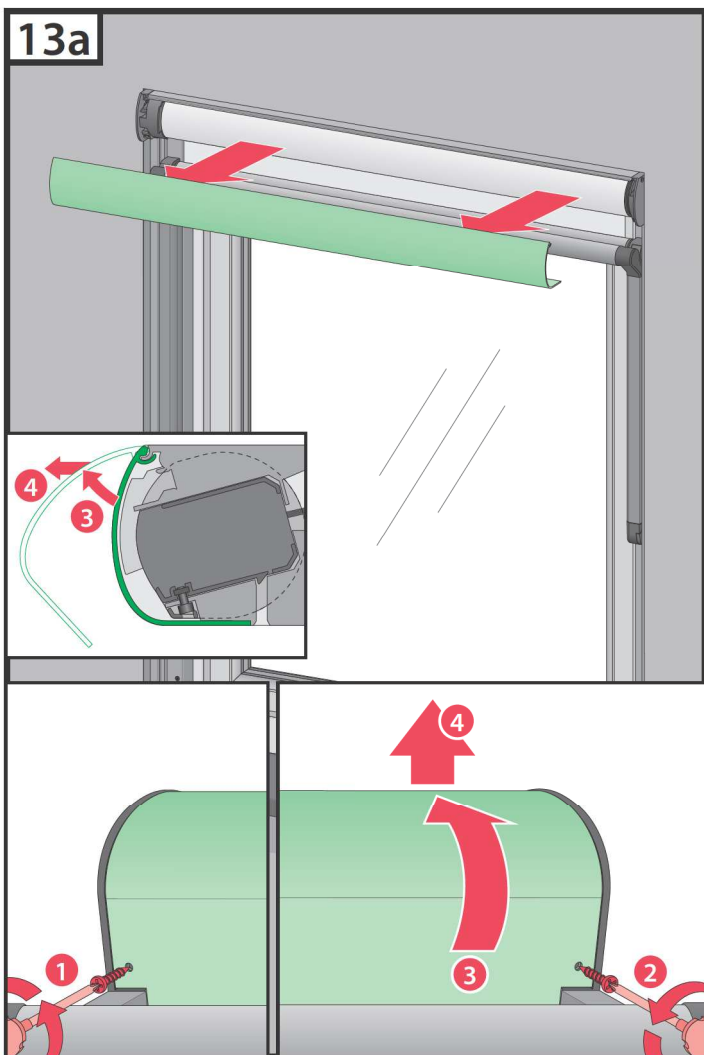




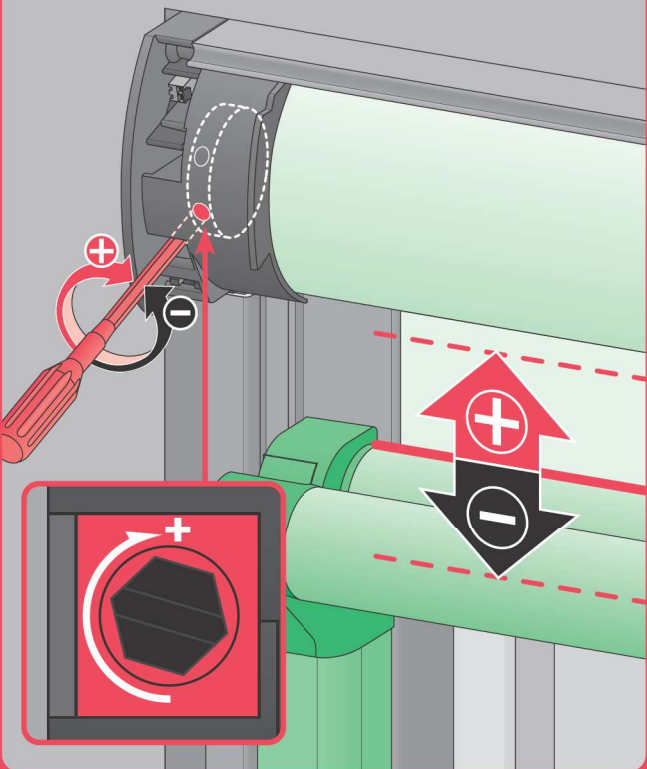
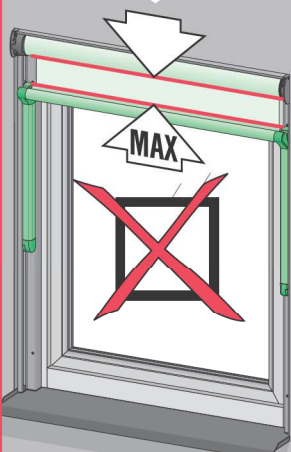
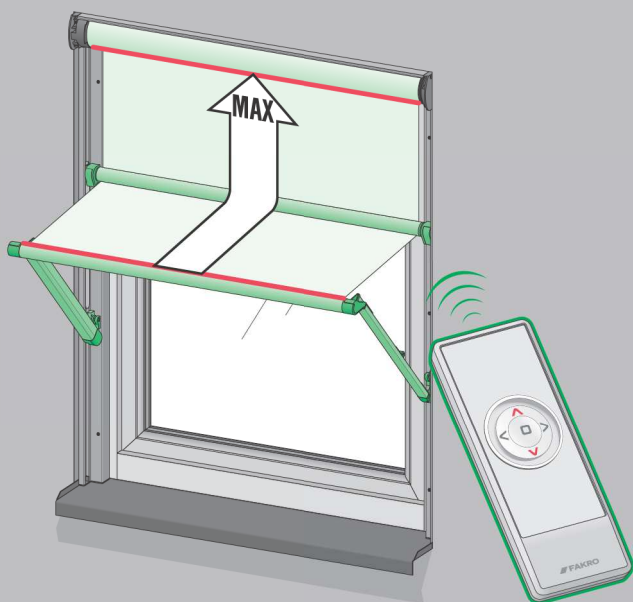
13



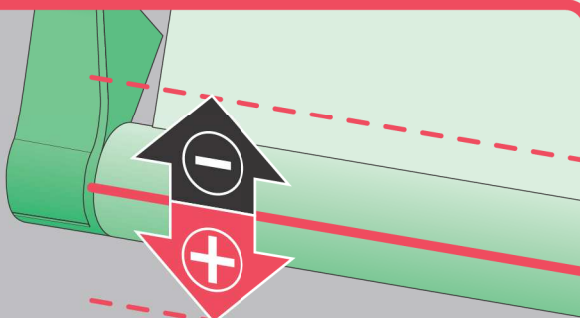
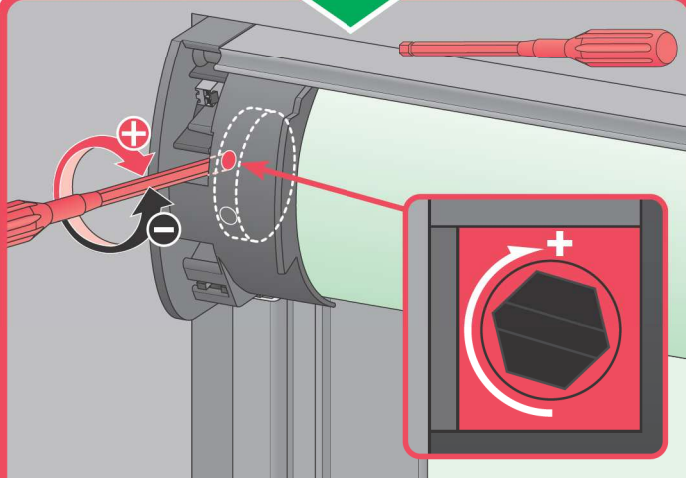
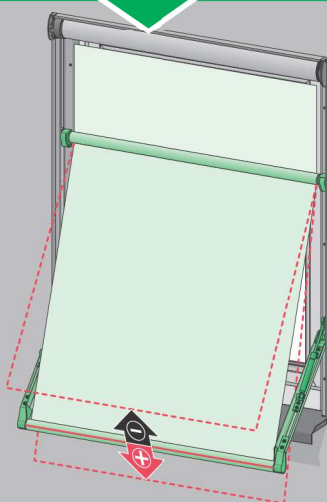
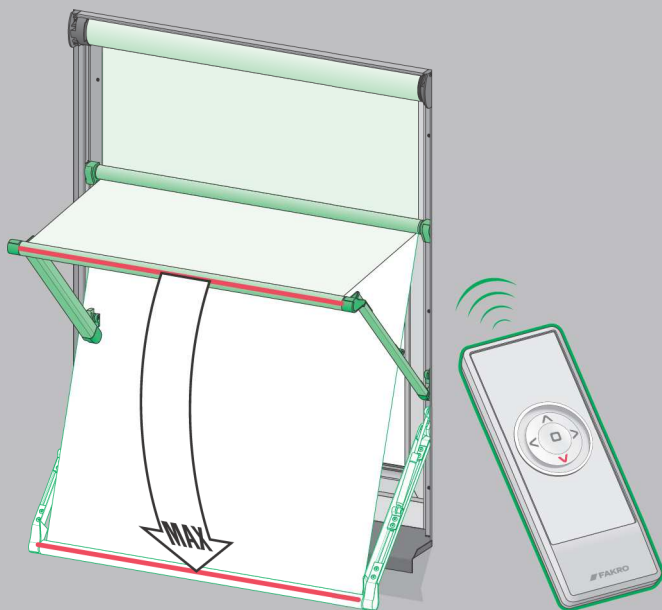
13a



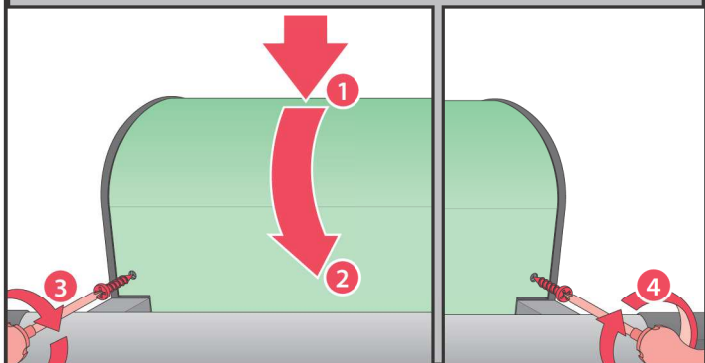
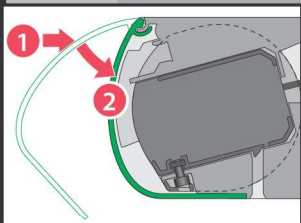
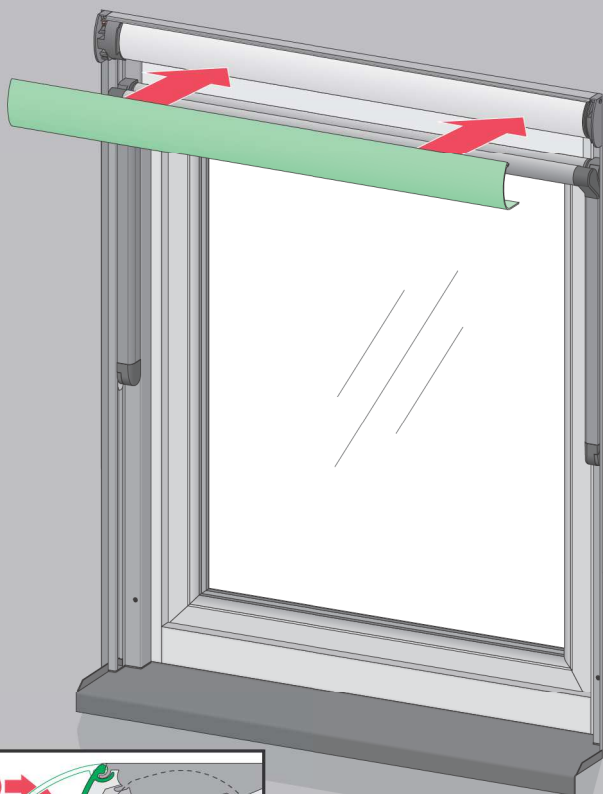
13b



13c



13d



CZ	Před montáží si pozorně přečtete návod NC 868 „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití“.
1a	Odmontujte boční vodící lišty.
1b	Spojte boční vodící lišty s kazetou markýzolety.
2a	Umístěte markýzoletu do okenního otvoru.
2b	Připojte markýzoletu do el. sítě pomocí napájecího zdroje 15 V DC.
2c	Zkontrolujte správnost montáže markýzolety.
3	Přišroubujte markýzoletu k oknu nebo k ostění.
4a	Nasadte dříve demontované profily na vodící lišty.
4b	Přišroubujte profily k vodícím lištám.
5	Vytáhněte trochu látku markýzolety.
6	Namontujte spodní lištu na ramena markýzolety.
7a, 7b	Namontujte napínací váleček.
8	Odstraňte zajišťovací provázek.
9	Spustte dolů markýzoletu.
10a	Umístěte plynové písky do vodících lišt.
10b	Zatlačte pojistné kolíky.
11	Zkontrolujte funkčnost markýzolety.
12	Nastavte polohu vyklápění spodní lišty pomocí blokad.
13	V případě potřeby proveďte regulaci koncových poloh markýzolety.

DE	Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen NC867 „ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln“
1a	Die seitlichen Führungsschienen demontieren.
1b	Die Seitenführungen mit der Kassette der Markisolette verbinden.
2a	Die Markisolette in die Fensteröffnung einbauen.
2b	Die Markisolette mit einem 15V-DC-Netzteil anschließen.
2c	Den korrekten Einbau der Markisolette kontrollieren.
3	Die Markisolette am Fenster oder an der Leibung festschrauben.
4a	Die zuvor demontierten Profile ordnungsgemäß in die Führungsschienen einsetzen.
4b	Die Profile an den Führungsschienen festschrauben.
5	Den Stoff der Markisolette etwas absenken.
6	Die Unterleiste in die Ausfallarme der Markisolette montieren
7a, 7b	Das Leitrohr montieren.
8	Die Sicherungsschnur abschneiden.
9	Das Markisentuch herunterlassen.
10a	Die Gasfedern in die Führungsschienen einsetzen.
10b	Die Sicherungsstifte eindrücken.
11	Die Funktion der Markisolette überprüfen.
12	Mittels Verriegelungen den Kippwinkel der unteren Leiste exakt einstellen.
13	Bei Bedarf eine Justierung der Endstellungen der Markisolette durchführen.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC 868 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1a	Remove the side guide rails.
1b	Connect the side guide rails with the awning cassette.
2a	Place the roll-up awning in the window opening.
2b	Connect the roll-up awning to the network using the 15VDC power supply.
2c	Check the roll-up awning for correct installation.
3	Screw the roll-up awning to the window or to the lining.
4a	Place the previously dismantled profiles in guide rails.
4b	Screw profiles to guide rails.
5	Lower slightly the roll-up awning fabric.
6	Install the bottom bar in the roll-up awning arms.
7a, 7b	Install the tube that makes the fabric deflect.
8	Cut off the safety string.
9	Roll down the roll-up awning fabric.
10a	Place gas springs in guide rails.
10b	Push in the safety mandrels.
11	Check the roll-up awning for correct operation.
12	Use the locks to set the bottom beam tilting moment.
13	If required, adjust the end positions of the roll-up awning.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC868 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1a	Zdemontować prowadnice boczne.
1b	Połączyć prowadnice boczne z kasetą markizolety.
2a	Umieścić markizolekę w otworze okiennym.
2b	Podłączyć markizolekę do sieci za pomocą zasilacza 15VDC.
2c	Sprawdzić poprawność montażu markizolety.
3	Przykręcić markizolekę do okna lub do szpalety.
4a	Umieścić zdemontowane wcześniej profile w prowadnicach.
4b	Przykręcić profile do prowadnic.
5	Opuścić nieco tkaninę markizolety.
6	Zamontować belkę dolną w ramieniach markizolety.
7a, 7b	Zamontować rurę przewojową.
8	Odciąć sznurek zabezpieczający.
9	Opuścić tkaninę markizolety.
10a	Umieścić sprężyny gazowe w prowadnicach.
10b	Wcisnąć trzpień zabezpieczający.
11	Sprawdzić działanie markizolety.
12	Za pomocą blokad ustawić moment odchylania belki dolnej.
13	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizolety.

BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сградата.	LT	Gaminiojas ir pardavėjas neprisima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančiu įstatymu, taisykliu ir saugos reikalavimu.
CZ	Výrobce ani prodávce nenosí žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.	LV	Ražotājs un pārdevējamā neņems atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteure oder Gebäudebesitzers.	NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
EE	Tootja ja jaemüüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.	PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.	PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.	RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajitorilor sau proprietarilor clădirii.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.	RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
HU	A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvények, építési és biztonsági előírások, termékfelhasználói, építész, beszállítómester vagy épülettulajdonos által be nem tartásáért.	SI	Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za neupoštevanje ustreznih pravnih in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažerja ali lastnika objekta.
IT	Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.	SK	Výrobca a predávca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:

fakro-vmb-z-wave-installation-multi.pdf,

https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting%20instructions/FAKRO_VMB_Z_WAVE.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për montim: VMB Z-Wave (SQ)”

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–4 janë përkthimi; faqet 5–24 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.